



SAFETY FOOTWEAR EN ISO 20349-2:2017

SAFETY FOOTWEAR EN ISO 20349-2:2017

FR ARTICLE CHAUSSANT DE PROTECTION POUR LE SOUDAGE- COBRA4 S3 SRC: Instructions d'emploi: Exigences et méthodes d'essai pour la protection contre les risques lors d'opérations de soudage et techniques connexes. : •Article chaussant de protection contre les risques thermiques et les projections de métal fondu comme rencontrés dans le soudage, et offrant des protections supplémentaires selon EN ISO 20345 :2011. ►Article chaussant comportant un embout de protection et un insert anti perforation, il offre une protection contre les chocs équivalents à 200 J et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 15 kN, ainsi qu'une protection contre les risques de perforation de la semelle. ►L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. ►La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ►Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Article chaussant pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage de l'article chaussant et le tableau des exigences de glisses. (**): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors cet article chaussant est prévu seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. ►ARTICLE CHAUSSANT ANTISTATIQUE : Symboles de marquage: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Il convient d'utiliser des articles chaussants antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'incrimination par étincelle, par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que l'article chaussant antistatique ne peut pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'il introduit uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par l'article chaussant pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type d'article chaussant peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre d'article chaussant ne remplira pas sa fonction s'il est porté dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. L'article chaussant appartenant à la classe I peut absorber l'humidité s'il est porté pendant de longues périodes et il peut devenir conducteur dans des conditions humides. Si l'article chaussant est utilisé dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où l'article chaussant antistatique est porté, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par l'article chaussant. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison article chaussant / insert. ►PART 1: (Voir marquage produit.) Performances testées selon : EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indique que l'article chaussant est conforme aux exigences définies pour l'article chaussant de Soudage (Ergonomie spécifique, Eclaboussures de métal fondu, Résistance à la flamme du matériau de tige...) Performances testées selon : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Arrière fermé, l'article chaussant antistatique, absorption d'énergie au talon, tige résistante à l'eau (WRU), insert anti perforation (P), semelle à crampons résistantes aux hydrocarbures. HRO: Résistance à la chaleur / contact direct HI: Isolation du semelage contre la chaleur. Test en bac de sable 150°C, 30 minutes d'exposition. SRC: Résistance à la glisse sur Sols Céramique et Acier. Tous types de sols durs pour des usages polyvalents intérieurs ou extérieurs. - **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Si l'article chaussant de sécurité est équipé d'une semelle de propreté amovible, les fonctions certifiées d'ergonomie et de protection se réfèrent à l'ensemble de l'article chaussant (y compris la semelle de propreté) Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans l'article chaussant. Toujours utiliser l'article chaussant avec sa semelle de propreté correctement positionnée. Remplacer la semelle de propreté uniquement par un modèle équivalent provenant du même fournisseur d'origine. La résistance de pénétration de cet article chaussant a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans l'article chaussant EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur l'article chaussant mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de l'article chaussant; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre article chaussant merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. ►Cet article chaussant ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Ne pas utiliser cet article chaussant s'il est contaminé par des substances inflammables comme des hydrocarbures. ►Attention : Ne jamais utiliser un article chaussant qui est endommagé. Toujours inspecter soigneusement l'article chaussant avant de l'utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur de l'article chaussant à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. Voir dans ce document le « guide d'évaluation des dommages » qu'il est nécessaire de suivre avant chaque utilisation de l'article chaussant de protection. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de l'article chaussant, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de l'article chaussant et la semelle extérieure. Le cas échéant le remplacer. ►Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de l'article chaussant. ►DURÉE DE VIE (Période d'obsolescence): La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. ►A compter de la date de fabrication indiquée sur l'article chaussant et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, l'article chaussant peut offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. ►CONTROLES AVANT UTILISATION: (PART 2) ►AVERTISSEMENTS : 1) La compatibilité de cet article chaussant avec d'autres Équipements de protection individuelle intégrés (EPI) (pantalons ou guêtres) doit être vérifiée afin d'éviter tout risque pendant l'utilisation. Il convient aux pantalons de ne pas entraver ou gêner le retrait de l'article chaussant; ils doivent être d'une longueur suffisante pour pouvoir recouvrir l'article chaussant au moins jusqu'au point de la cheville. 2) Ne pas utiliser cet article chaussant s'il est contaminé par des matériaux inflammables comme des hydrocarbures. 3) Avant utilisation, toujours vérifier attentivement que l'article chaussant ne présente pas de signes d'endommagement, voir les lignes directrices ci-dessous. Ne jamais utiliser un article chaussant endommagé. ►PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : ►Guide d'évaluation des dommages : Voir les figures en dernière page de la notice. Ne pas utiliser et mettre au rebut, si au moins un des points suivants est découvert lors du contrôle réalisé avant chaque utilisation : •Début d'une fissuration prononcée et profonde affectant la moitié de l'épaisseur du matériau extérieur (figure 1a). •La tige montre des zones de déformations, de brûlures, de coutures désolidarisées, ou de bulle de fusion (figure 1b). •La semelle extérieure présente des fissures supérieures à 10 mm de long et 3 mm de largeur (figure 1d). •Séparation tige/semelle de plus 15 mm de long et 5 mm de largeur (figure 1c).. •Hauteur des crampons dans la zone de flexion inférieure à 1,5 mm (figure 1e). ►Note : •La première de propreté originale (si elle existe) montre des déformations très prononcées et une détérioration. •Il est conseillé de vérifier manuellement l'intérieur de l'article chaussant de temps en temps, afin de détecter toute détérioration de la doublure ou des bordures tranchantes de la protection des orteils qui pourraient causer des blessures. (figure 1f). - **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les tâches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer votre article chaussant au lieu de le jeter. Pour vous débarrasser de votre article chaussant usagé, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. -

EN PROTECTIVE FOOTWEAR FOR THE WELDING- COBRA4 S3 SRC: Instructions: Requirements and test methods for protection against risks in welding and allied processes. : •Protective footwear for thermal risks and molten metal splashes as found in Welding and offering additional protection according to EN ISO 20345: 2011. ►The footwear have a protective cap and anti-perforation insert offer protection from shock equivalent to 200 J and crushing risks under a maximum load of 15 kN as well as protection against the risk of perforation of the sole. ►The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. ►The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ►Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Footwear for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements. (**): If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then this footwear is only intended for use on loose soil, without risk of sliding. ►ANTISTATIC FOOTWEAR: Marking symbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of spark ignition of, for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must be under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination, or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if it is worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified. ►PART 1: (See product marking.) Performance tested in accordance with: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indicates that the footwear complies with the requirements defined for welding footwear (specific ergonomic features, molten metal splashes, Burning behaviour of upper material) Performance tested in accordance with: EN ISO 20345 :2011 -> S3: Closed back, anti-static footwear, heel energy absorption, water resistance of upper (WRU), Anti-perforation insert (P), cleated outsole resistant to fuel oil. HRO: Resistance to heat / direct contact HI: Insulation of the sole against the heat. 150°C sandbox test, 30 minutes of exposure. SRC: Slip resistance on ceramic and steel floors. All types of hard floors for versatile interior or exterior uses. - **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. If the safety footwear is equipped with a removable insole, the certified ergonomic and protective functions refer to the whole footwear (including the insole). The tests were performed with the latter placed inside the footwear. Always use the footwear with its insole in place. Replace the insole only with an equivalent model from the same original supplier. The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to footwearmaking limitations does not cover the entire lower area of the footwear; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. ►This footwear does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. Do not use these footwear if they are contaminated with flammable substances such as hydrocarbons. ►Warning: Never use footwear that is damaged. Always carefully inspect footwear before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the footwear by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. Please see in this document the "Damage Assessment Guidelines" which are necessary to follow before each use of the protective footwear. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Particular attention must be paid to the seams of the upper footwear, to the wear of the outsole and to the state of the joint between the upper footwear and the outsole. Replace it if necessary. ►The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the footwear. ►SHELF LIFE (Obsolescence period): The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. ►As of the date of manufacture indicated on the footwear and in normal use and storage conditions, this footwear can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. ►INSPECTION PRIOR TO USE: (PART 2) ►WARNINGS: 1) The compatibility of this footwear with other items of PPE (trousers or gaiters) shall be checked to avoid the occurrence of any risk during use. The trousers should not prevent or restrict removal of the footwear and shall be long enough to overlap the footwear to at least to the ankle point. 2) Do not use this footwear if it is contaminated with flammable materials such as oil. 3) Always carefully inspect the footwear before use for signs of damage, see below for guidance. Never use damaged footwear. ►PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : ►Damage Assessment Guide: See figures on the last page of the manual. Not used and discarded, if at least one of the following items is discovered during the check carried out before each use: •Start of a deep crack affecting half the thickness of the outer material (Figure 1a). •The shaft shows deformation areas, burns, disintegrated seams or melted bubbles (Figure 1b). •The outsole sole has cracks more than 10 mm long and 3 mm in width (Figure 1d). •Separation of the upper part sole of more than 15 mm long and 5 mm in width (Figure 1c).. •Height of the studs in the lower bend area at 1.5 mm (Fig. 1e). ►Note: •The hygienic insole (if it exists) shows very pronounced deformation and deterioration. •It is convenient to manually check the inside of the footwear from time to time in order to detect any deterioration of the lining or sharp borders of the toe protection which could cause wounds. (figure 1f). - **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your footwear repaired rather than dispose of them. To dispose of your used footwear, please use the appropriate recycling facilities in your area. -

ES CALZADO DE PROTECCIÓN PARA SOLDADURA- COBRA4 S3 SRC: Instrucciones de uso: Exigencias y métodos de ensayo para la protección contra los riesgos en las operaciones de soldadura y técnicas conexas. : •Calzado de protección contra los riesgos térmicos y las proyecciones de metal fundido como las que ocurren durante la soldadura y que ofrecen protección suplementaria de acuerdo con la norma EN ISO 20345 :2011. ►Este calzado incluye una puntera de protección y un inserto antiperforación de acero inoxidable, que ofrecen protección antichoque equivalente a 200 J y contra riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 15 kN, así como también protección contra los riesgos de perforación de la suela. ►El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. ►La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I. (pantalones o mallas) debe ser verificada por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ►Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Calzado de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado del calzado y la tabla de requisitos de deslizamiento. (**): Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que este calzado ha sido concebido solo para uso sobre suelos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ►CALZADO ANTISTÁTICO: Símbolo de marcado: (A-S1-S2-S3-S4-S5). El calzado antistático debe utilizarse cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas mediante su disipación, evitando así el riesgo de ignición por chispas, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y cuando no se haya eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de un aparato eléctrico o de un componente conectado a la tensión. Sin embargo, es conveniente señalar que el calzado antistático no puede garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad, porque este ofrece solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antistática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. No obstante, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado podría resultar ineficaz y que el usuario debe emplear otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante períodos largos y puede convertirse en conductor en condiciones de humedad. Si el calzado se usa en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar en una zona de riesgo. En los sectores donde se utilice calzado antistático, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por el calzado. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado / inserto. ►PART 1: (Ver marcado del producto.) Desempeño probado según: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indica que el calzado está de acuerdo con los requisitos definidos para calzado para soldadura (ergonomía específica, salpicaduras de metal fundido, resistencia a las llamas del material del empeine). Desempeño probado según: EN ISO 20345 :2011 -> S3: Parte posterior cerrada, calzado antistático, absorción de energía en el talón, penetración y absorción del agua (WRU), resistencia a la perforación (P), resistencia a los hidrocarburos. HRO: Resistencia al calor / contacto directo HI: Aislación de las plantillas contra el calor. Prueba en bandeja de arena de 150°C, 30 minutos de exposición. SRC: Resistencia al deslizamiento sobre pisos cerámicos y de acero. Todos los tipos de suela duros para usos de polivalentes en interiores o exteriores. - **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Si el calzado de seguridad está dotado de una suela extraíble, las funciones certificadas ergonómicas y de protección se refieren a todo el calzado (incluida la suela). Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. Utilizar siempre el calzado con la suela correctamente colocada. Reemplazar la plantilla únicamente por un modelo equivalente del mismo proveedor original. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más elevadas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones antiperforación en el calzado EPI. Son las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Ambos tipos responden a los requisitos mínimos de perforación definidos en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: está menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación, no cubre la superficie inferior total del calzado. No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción antiperforación utilizado en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. ►Este calzado no contiene sustancias conocidas que sean carcinogénicas o tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. No utilizar este calzado si está contaminado por sustancias inflamables, como por ejemplo hidrocarburos. ►Atención: Nunca se debe utilizar calzado dañado. Siempre inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo, a fin de identificar cualquier señal de alarma. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el dobléz o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lesiones. Ver en este documento la "guía de evaluación de daños" que se debe observar antes de utilizar este calzado de protección. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. Se debe prestar especial atención a las costuras del empeine del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre el empeine del calzado y la suela exterior. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. ►Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales del empeine y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ►Vida útil (Período de obsolescencia): La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. ►A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. ►CONTROLES ANTES DEL USO: (PART 2) ►ADVERTENCIAS: 1) La compatibilidad de este calzado con otros equipos de protección personal (EPI) (pantalones o mallas) se deberá verificar para evitar cualquier tipo de riesgo durante el uso. Es conveniente que los pantalones no impidan ni dificulten el sacarse el calzado; deben tener la longitud suficiente para cubrir el calzado como mínimo hasta la altura del tobillo. 2) No usar este calzado si están contaminado con materiales inflamables como por ej. hidrocarburos. 3) Antes de uso, siempre se debe verificar en detalle si el calzado no muestra signos de daño; seguir las indicaciones a continuación. Nunca se debe usar un calzado dañado. ►PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : ►Guía de evaluación de los daños : Ver las figuras en la última página del aviso. No usar y descartar si al menos uno de los puntos a continuación se descubren en el control realizado con cada uso: •Comienzo de fisura pronunciada que afecta la mitad del espesor del material exterior (figura 1a). •La caña muestra zonas de deformaciones, quemaduras, costuras desunidas o ampollas de fusión (figura 1b). •La suela exterior presenta grietas de más de 10mm de largo y 3 mm de ancho (Figura 1d). •La separación entre la caña y la suela es de más de 15 mm de largo y 5mm de ancho (Figura 1c).. •Altura de los tacos en la zona de flexión inferior a 1,5 mm (figure 1e). ►Nota: •La plantilla higiénica original (si existe) muestra deformaciones muy pronunciadas y deterioro. •Se aconseja verificar manualmente el interior del calzado de tanto en tanto a fin de detectar el deterioro del forro o los bordes cortantes de la protección de los dedos del pie que podrían causar heridas. (figure 1f). - **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar su calzado en vez de desecharlo.

Para deshechar el calzado usado, utilice las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en su zona. - **IT CALZATURE DI PROTEZIONE PER Saldatura- COBRA4 S3 SRC: Istruzioni d'uso:** Esigenze e metodi di prova per la protezione da rischi durante le attività di saldatura e tecniche collegate. : •Le calzature di protezione contro i rischi termici e le proiezioni di metallo fuso come si verifica nel corso delle saldature offrono anche una protezione aggiuntiva in base alle normative EN ISO 20345:2011. ►Le calzature che presentano un puntale di protezione e un inserto anti-perforazione in acciaio inossidabile, offrono una protezione contro i colpi pari a 200 J, con rischi di schiacciamento sotto un carico massimo di 15 kN, così come una protezione contro i rischi di perforazione della suola. ►Le specifiche prestazioni modello sono precisate nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance) PART1. ►L'utilizzatore deve verificare la compatibilità delle calzature con altri articoli DPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ►Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Calzature per uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle calzature e la tabella dei requisiti di resistenza allo scivolamento. (**): Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. ►CALZATURE ANTISTATICHE: simboli di marcatura: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Le calzature antistatiche devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di accensione per scintille, ad esempio di sostanze o vapori infiammabili, e se il rischio di scosse elettriche da un dispositivo o componente elettrico non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le calzature elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro la scossa elettrica, in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro un choc elettrico pericoloso o contro l'inflammation, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, si dovrebbe avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle calzature potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri dispositivi di protezione in ogni momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere influenzata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di calzatura non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le calzature di classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttivi in condizioni d'umidità. Se le calzature vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di accedere a una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate calzature antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle stesse. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrometta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la soletta interna ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura / elemento. ►PART 1: (Fare riferimento alla marcatura prodotto.) Prestazioni testate conformemente alla normativa: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG segnala che la calzatura è conforme ai requisiti definiti per la calzatura da saldatura (ergonomia specifica, proiezioni di metallo fuso, resistenza alla fiamma del materiale della tomaia.) Prestazioni testate conformemente alla normativa: EN ISO 20345 :2011 -> S3: Parte posteriore chiusa, calzatura antistatica, assorbimento dell'energia a livello del tallone. Penetrazione ed assorbenza d'acqua (WRU). Resistenza alla perforazione (P). Resistenza agli idrocarburi. HRO: Resistenza al calore / contatto diretto HI: Isolamento della suola contro il calore. Test in contenitore di sabbia 150°C, 30 minuti di esposizione SRC: Resistenza allo scivolamento su pavimenti in ceramica o in acciaio. Tutti i tipi di pavimenti duri per usi polivalenti fuori e dentro. - **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Se l'articolo calzature di sicurezza è equipaggiato con una suola interna rimovibile, le funzioni certificate d'ergonomia e di protezione si riferiscono a tutta la calzatura (compresa la suola interna) Sono stati effettuati specifici test su tale soletta posta all'interno della calzatura. Utilizzare sempre la calzatura con la suola interna correttamente posizionata. Sostituire la suola interna unicamente con un modello equivalente proveniente dallo stesso fornitore originale. La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Le calzature DPI sono attualmente disponibili con due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. Entrambi soddisfanno i requisiti minimi di perforazione definiti nella norma indicata sulla calzatura, ma ciascun tipo presenta vantaggi ed inconvenienti, tra cui i seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore indicato nelle istruzioni d'uso. ►Le calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone soggette ad allergie. Non indossare le calzature se sono state contaminate da sostanze infiammabili come, ad esempio, gli idrocarburi. ►Attenzione: mai utilizzare calzature danneggiate. Prima di utilizzare le calzature, ispezionarele sempre con la massima attenzione per rilevare possibili danni. È opportuno ispezionare di tanto in tanto anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare un possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi che possa causare l'esposizione di bordi taglienti che potrebbero ferire. Fare riferimento nel presente documento a "Guida di valutazione dei danni", a cui è necessario conformarsi dopo ogni utilizzo delle calzature di protezione. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione della giunzione tra tomaia e suola. Se necessario, sostituirlo. ►Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. ►DURATA IN USO (Periodo di obsolescenza): La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. ►A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla calzatura e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste calzature possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. ►CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO: (PART 2) ►AVVERTIMENTI: 1) La compatibilità di queste calzature con altri Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) (pantaloni o ghettoni) deve essere verificata per evitare qualsiasi rischio nel corso del possibile utilizzo. I pantaloni non devono impedire o limitare i movimenti quando si devono togliere le calzature: devono però essere di una lunghezza sufficiente per poter ricoprire la calzatura almeno fino alla caviglia. 2) Non utilizzare le calzature se contaminate da materiali infiammabili quali idrocarburi. 3) Prima dell'utilizzo verificare sempre attentamente che le calzature non presentino segni di danni, fare riferimento alle linee guida allegate di seguito. Mai indossare calzature danneggiate. ►PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : ►Guida alla valutazione dei danni : fare riferimento alle figura in ultima pagina. Non utilizzare ed eliminare nel caso in cui uno dei seguenti punto non si confmasse ai test realizzati prima di ogni utilizzo: •Inizio di fessurazione pronunciata e profonda a livello di metà dello spessore del materiale esterno (Figura 1a). •La tomaia mostra le zone delle deformazioni, bruciature, cuciture non a tenuta e bolle di fusione (figura 1b).. •La suola esterna presenta fessurazioni superiori, 10 mm di lunghezza e 3 mm di larghezza (figura 1d). •Separazione albero/suola di oltre 15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza (figura 1c).. •Altezza dei ganci nella zona di flessione inferiore a 1,5 mm (Figura 1e). ►Nota: •La parte superiore originale (se presente) mostra deformazioni pronunciate e deterioramento. •Si consiglia di ispezionare manualmente l'interno della calzatura di tanto in tanto, per rilevare qualsiasi possibile deterioramento della fodera o dei bordi taglienti di protezione delle dita che potrebbero provocare ferite. (figura 1f). - **Istruzioni di stoccaggio/limpiaza:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno umidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, qualora possibile, cercare di far riparare le calzature, prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi ai centri di riciclaggio autorizzati presenti in zona. -

PT ARTIGO DE CALÇADO DE PROTEÇÃO PARA OPERAÇÕES DE SOLDADURA- COBRA4 S3 SRC: Instruções de uso: Requisitos e métodos de teste para a proteção contra os riscos em operações de soldadura e técnicas relacionadas. : •Artigo de calçado de proteção contra os riscos térmicos e projeções de metal fundido como aquelas encontradas nas fundições, e oferecendo proteções suplementares em conformidade com a norma ISO 20345:2011. ►Artigo de calçado com uma extremidade de proteção e uma inserção antiperfuração em aço inoxidável, oferecendo uma proteção contra os choques equivalentes a 200 J e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1.500 daN, bem como uma proteção contra os riscos de perfuração de sola. ►O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. ►O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade deste Artigo de calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ►Símbolos de proteção: SRA-SRB-SRC : Artigo de calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do artigo de calçado e o quadro de requisitos de escorregamento. (**): Se um símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, o artigo de calçado destina-se unicamente a ser utilizado em piso móvel, sem risco de escorregar. ►ARTIGO DE CALÇADO ANTISTÁTICO : Símbolo de marcação: (A-S1-S2-S3-S4-S5). O calçado antistático deve ser utilizado quando for necessário minimizar a acumulação de cargas eletrostáticas por dissipação, evitando assim o risco de ignição de faíscas a partir de, por exemplo, substâncias ou vapores inflamáveis e se o risco de choque elétrico por equipamentos elétricos ou componentes elétricos não tiver sido totalmente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que os artigos de calçado antistáticos não conseguem garantir uma proteção adequada contra o choque elétrico já que confere unicamente resistência entre o pé e a sola. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controles de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-

[illegible]

[illegible]

njihovih stvari kao što su na primer ugljikovodici. ►Pozor: Nikada ne koristiti obuću koja je oštećena. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte obuću i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost obuće rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno podnožje izljudžnih površina oštećene te postoje li ostri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. U ovom dokumentu pogledajte u kupte za procjenu oštećenja » koje trebate poštovati prije svakog korištenja zaštitne obuće. Da bi se otkrili eventualni nedostaci, proizvod treba svakodnevno provjeravati prije upotrebe. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela obuće, trošenju vanjskog potplata i stanju spoja između gornjeg dijela obuće i vanjskog potplata. Ako je potrebno, treba ga zamijeniti. ►Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornje i ne jamče opću nepropusnost obuće. ►VIJEK TRAJANJA (Rok trajanja): Vijek trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu održavanja i okolini u kojoj se upotrebljava. Bz mnogih čimbenika (temperatura, vlaga, tvari i materijali u kontaktu itd.) vijek trajanja ovog proizvoda ne može se precizno odrediti. ►Od datuma proizvodnje navedenog na obući i u nazimalnoj uvjetima korištenja i skladištenja, ova obuća može osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. ►PROVIJERE PRIJE UPORABE (PART 2) ►NAPOMENA: 1) Kompatibilnost ove obuće s drugim predmetima OZO (hlade li gašama) mora biti provjerena kako bi se izbjegla pojava bilo kakvih rizika tijekom uporabe. Hlače ne mogu sprječiti ili ograničiti uklanjanje obuće i moraju biti dovoljno duge da preklapaju obuću barem do gležnja... 2) Nemolte koristiti ovu obuću ako je kontaminirana zapaljivim materijalima poput ulja. 3) Uvijek pažljivo pregledajte obuću prije upotrebe zbog znakova oštećenja, pogledajte dalje za upute. Nikad ne koristite oštećenu obuću. ►PART 5 – EN ISO 20349-2:2017 – CAT II ►Upute za procjenu oštećenja: Vidj slike na zadnjoj stranici uputa. Ako tijekom provjere prije svake upotrebe otkrijete najmanje jednu od sljedećih točaka, nemolte upotrebljavati cipele odnosno bacite ih: ►Početak podrijetla i snažnog pucanja koje je zahvatilo polovicu debljine vanjskog materijala (silika 1a) ►Nagornjušu su vidljiva područja deformacije, paljenja, odvojenih šavova ili mjeuridri od taljenja (silika 1b). ►Vanjski potplat ima napukline veće od 10 mm i šire od 3 mm (Silika 1d). ►Odvajanje gornjeg dijela / potplata za više od 15 mm po dužini i 5 mm po širini (Silika 1c). ►Visina čepice u području fleksije manja od 1,5 mm (Silika 1e). ►Važno: ►Naoiginalnom unutarnjem ulošku (ako postoji) vidljiva su vrlo izražene deformacije i uništenje dijelova. ►Preporučujemo da povremeno ručno provjerite unutrašnjost obuće kako biste otkrili svako uništavanje podstave ili ostre rubove zaštitne ili vanjske površine. ►Čišćenje zlatne i prasične koristeći četku koja nije metalna. Za mrnje koristite navelaznu krpu u koju ste dodali malo sapuna ako je potrebno. Na svježim jeli koristite moku krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročistite preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dajte obuću na popravak umjesto da je bacite u otpad. Ako želite odbaciti iznošenu obuću, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti iznošenu obuću, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini. ►UK ZAHISNE VZUTJA ZA ZVAPORALNIKIIV- COBRA4 S3 SRC: ►Instrukcij z vikorisatnja: Vmogi ta metodi vuprobavanja dlia zaxisnu dlia riziakui pri zvaporalnim robotah ta sumiknim prosacah. ►Zaxisne vzutja vid tarmiknim riziakui ta brzok rozplavlenog metalu pri zvaporalnim, koje zabiezuče dodatovij zaxisnu i vidovalnosti z vimoigami standartu EN ISO 20345: 2011. ►Zaxisne vzutja mae zaxisnih pidnosku ta antipiroklovnu plastinu, koje zabiezuče zaxisni vid udarnog navanetanja do 200 DK ta zdavulavolnoj sili do 15 kN, a takozh zaxisn vid prokolov pidnosui. ►Uci robčni karakteristiki ciei modeli vkladnjne nikihe z tablicu karakteristiki. (Glej tablicu z tehniknih danik) PART1. ►Sumisnost cziog vzutja z nikiimi zaxisnami idividualnog zaxisnu (štanami ako getriami) povinina budu pverena koristuvacem z metou unikičenja budu-jiakih riziakui pid ta vikorisatnja. ►Simvolii zaxisnu: SRA-SRB-SRC: Vzutja dlia zagalnjnog vikorisatnja, dlia vikorisatnja na pidlogah promislavog priznacheanja vsereidni primičnjn ta nazovni** a takozh tam, de isne rizik otrimavanja udaru abo zaxemljenja, vidovalno do markuvanja na vzutji ta tablicu vimoig ztiog kovanzja. (**) U razi vidovalnosti markuvanja SRA, SRSB i SRC na etiketici EC cziog produkta, ciei tui vzutja priznachejni liše dlia vikorisatnja na neutrambovanim površinama, toboz tam, de ne mae riziku kovanzja. ►ANTISTATICHNE VZUTJA: Simvolii markuvanzja: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Rekomendues vikorisatnje vikorisatnja antistatichne vzutja, cziob mizimizuati nakupilicheja elektrostatičnog zarjdu za raxukoh oio rozosivanzja, zabiegi riziku zagoranzja goriochi rečovini i pariev vid iskrovog zarjdu, a takozh u vupadakah, kako nemozholno povisnuo vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxemljuje ta pid naprugou. Odnak slid vidozhati, koje antistatichne vzutja ne moze garantuvati adekvatnij zaxisn vid udaru elektriničnim strumom, oskilihi vomo dozovole izopolvati tilihi riziak mud kojioo ta pidlogou. Jakihi nebezbedza elektriničnog udaru povisnuo ne vkladnjche, neobidno vitihi dodatkovih zaxidih, cziob it unikiitui. Ci zaxidih porjdz iz zaxisnami z cziomu dokumenti dodatkovimi vuprobavanimi vuprobavanimi vkladnjni riziak udaru elektriničnim strumom vidno elektriničnog priladu abo budu-jiog elementa, koje zaxem

[illegible]

on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pehmeällä alustalla, jolloin liukastumisen vaaraa ei ole.* ►ANTISTAATTISET JALKINEET: Merkintäsymboli: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistaattisia jalkineita on käytettävä silloin, kun sähköstaattisten varausten kertyminen on minimoitava hajottamalla, jolloin estetään esimerkiksi syttyvien aineiden tai höyryjen kipinäsyttymisvaaraa, ja jos sähkölaitteista tai sähkökäyttöisistä komponenteista aiheutuvan sähköiskun vaaraa ei ole täysin eliminoitu. Tulisi kuitenkin muistaa, että antistaattiset kengät eivät aina tarpeeksi suojaa sähköiskuja vastaan. Tällaiset kengät antavat eristeen vain jalkojen ja maan välille. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vastuksen vain jalan ja lattiapinnan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminoimaan, läisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä. Nämä toimenpiteet, samoin jäljempänä mainitut lisätestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuusohjelman rutiin tarkastuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikäli tuotteeseen halutaan antistaattisia ominaisuuksia, tuotteen läpi johtavan purkausreitin vastuksen on normaalioloissa oltava koko tuotteen käyttöajan ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uutta vastaavan tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pyrkimyksenä on varmistaa määrätty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimivaan sähkölaitteeseen tulee vika. Tietyissä oloissa käyttäjää on kuitenkin syytä varoitaa siitä, että jalkineiden antama suoja saattaa olla riittämätön ja että käyttäjän suojaamiseksi jatkuvasti on käytettävä muita keinoja. Tällaisten jalkineiden sähkövastukseen voi huomattavasti vaikuttaa jalan taivuttaminen, saastuminen tai kosteus. Tämänäyttypinen jalkine ei täytä tehtäväänsä, sitä sitä käytetään kosteissa oloissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisten latausten purku ja määrätty suojaus) käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa sähkövastuksen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja ja ne saattavat kosteissa oloissa muuttua sähköä johtaviksi. Jos jalkineita on käytetty oloissa, joissa niiden pohjat ovat saastuneet, jalkineiden sähkönjohtavuusominaisuudet on aina tarkastettava ennen vaara-alueelle menemistä. Pinnan vastus ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineessa ei pidetä pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä mitään muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välissä on lisäpakkale, jalkineen ja pohjallisen keskinäiset sähkönjohtavuusominaisuudet on testattava. ►PART 1: (Katso tuotemerkinnät.) Ominaisuudet testattu standardin mukaisesti : EN ISO 20345 :2011 -> S3: Suljetun takaosan sisältävä antistaattinen jalkine, kantapäässä iskuenergian vaimennus, vedenkestävä yläosa (WRU), läpitukeutumisuoja (P), kuvioitu pohja kestävä pölytolliöllyä. HRO: Lämmönkestävyys / suora kosketus HI: Sisäpohjan lämpöeristys. Hiekkalaatikotestit 150 °C, 30 minuutin altistus. SRC: Liukumisenesto pohjan keraamisessa osassa ja teräsosassa. Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoitukset sisällä ja ulkona.- **Käyttöörajoitukset:** Älä käytä yllä annettuiosta ohjeista poikkeavalla tavalla. Jos turvajalkineissa on irrotettavat sisäpohjat, sertifioidut ergonomia- ja suojaustoiminnot koskevat koko jalkineita (myös sisäpohjia). Edellä mainutlle on tehty testejä sen ollessa jalkineessa. Käytä jalkineita aina niin, että sisäpohjat ovat oikein paikoillaan. Vaihda sisäpohjat ainoastaan saman alkuperäisen toimittajan vastaaviin malleihin. Jalkineiden läpäisykestävyys on mitattu laboratoriossa halkaisijaltaan 4,5 mm:n kartiokärkeä ja 1 100 N:n vastusarvoa käyttäen. Vastusvoiman kasvassa tai kärjen halkaisijan pienetessä läpäisyvaara suurenee. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaihtoehtoisia varmistuskeinoja. Nykyisin turvajalkineissa käytetään kahdenlaisia läpitukeutumisuuja: metallirakenteisia suojia, ja ei-metallirakenteisia suojia. Kumpikin rakennetyyppi täyttää tähän jalkineeseen merkityn standardin mukaiset läpitukeutumista koskevat vähimmäisvaatimukset. Kummallakin tyypillä on hyvät ja huonot puolensa: Metall: terävän esineen muoto / vaara (eli halkaisija, mitat ja terävyys) ei vaikuta siihen niin paljon, mutta tämä ei kata koko jalkineen alapintaa jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitteiden takia. Ei-metallinen suojarakenne: voi olla metallirakenteeseen verrattuna kevyempi, joustavampi ja peittävältä pinta-alaltaan suurempi, mutta sen läpäisykestävyys voi vaihdella terävän esineen ominaisuuksista riippuen (halkaisija, geometria, kovuus jne.). Lisätietoja kengässä käyteystä läpäisyneutotypistä saat tässä ohjeessa mainitulta jalkineen valmistajalta tai toimittajalta. ►Näissä jalkineissa ei ole käytetty syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkillle henkilöille allergioita aiheuttaviksi luokiteltuja aineita. Älä käytä näitä jalkineita, jos ne ovat saastuneet syttävistä materiaaleista, kuten öljystä. ►Huomio: Älä koskaan käytä vaurioituneita jalkineita. Tarkasta jalkineet huolellisesti aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tunnistamiseksi. Jalkineiden sisäpuoli on aika ajoin aiheellista tarkistaa käsin, jotta havaittaisiin vuoreessa tai varvassuojuksen alueella mahdollisesti esiintyvät terävät reunat, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Katso tämän asiakerin Vaurioarviointipäas-kohta, jonka ohjeita on noudatettava aina ennen turvajalkineiden käyttöä. Ennen jokaista käyttökertaa on tehtävä päivittäin tarkastus mahdollisten vikojen havaitsemiseksi. Eristyistä huomiota on kiinnitettävä jalkineen yläosan saumoihin, ulkopohjan kulmiseen ja jalkineen yläosan ja ulkopohjan välisen liitoksen tilaan. Vaihda tarvittaessa. ►Läpäisyneoston ja veden imeytymiseen liittyvät tiedot (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja, eivätkä ne takaa koko kengän tiiviyttä. ►KÄYTTÖAIKA (Käyttöikä): Tuotteen käyttöikä riippuu paljon siitä, kuinka sitä ylläpidetään ja ympäristöstä, joissa sitä käytetään. Monien tekijöiden (lämpötila, kosteus, kosketuksissa olevat aineet ja materiaalit jne.) vuoksi näiden tuotteiden elinkaarta ei voida määritellä tarkasti. ►Jalkineissa ilmoitettua valmistuspäivästä alkaen ja tavanomaisesta käytöstä ja varastoitiloituksista näin kengät voivat tarjota riittävän suojan 3–5 vuodeksi. ►TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ: (PART 2) ►HUOMAUTUS: 1) Tämän jalkineen yhteisopiuvuus muiden henkilönsuojaimien (housut tai säärystimet) kanssa on tarkistettu, jotta vältetään mahdollisten vaurioiden esiintyminen käytön aikana. Housut eivät saa estää tai rajoittaa jalkineiden poistamista ja niiden on oltava riittävän pitkät, jotta ne voivat olla jalkineen päällä vähintään nilkkaan saakka. 2) Älä käytä näitä jalkineita, jos ne ovat saastuneet syttävillä materiaaleista, kuten öljystä. 3) Tarkista jalkineet huolellisesti vaurioiden varalta aina ennen käyttöä, katso ohjeet alta. Älä käytä vaurioituneita jalkineita. ►PART 5 – EN ISO 20349-2 :2017 – CAT II : ►Vaurioarviointipäas: Katso kuvat oppaan viimeisellä sivulla. Kengät on poistettava käytöstä ja hävitettävä, jos vähintään yksi seuraavista havaitaan tarkastuksessa ennen käyttöä. •Alkava halkeama, jonka syvyys on puolet ulkomateriaalin paksuudesta (kuva 1a). •Varressa muodontuuksia, palovaurioita, ratkennella saumojen väliseisäpiä (kuva 1b). •Ulkopohjaan on yli 10 mm pitkiä ja 3 mm leveitä halkeamia (kuva 1d). •Yläosan/pohjan eroitus on yli 15 mm pitkä ja leveys 5 mm (kuva 1c). •Nastojen korkeus joustoalueella alle 1,5 mm (kuva 1e). ►Huomautus: •Alkuperäisessä sisäpohjassa (jos on) esiintyvä hyvin voimakkaita muodonmuutoksia ja heikkenemistä. •Jalkineen sisäpuolelta katoattaa tarkastaja joltaita käsin vuorivaurioiden tai varvassuojien esiintyvien vaurioiden havaitsemiseksi. (kuva 1f). **Säilytys/Puhdistus:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojatuna alkuperäispakkauksessaan. Rajoita merkittäviä lämpötilan ja kosteuden eroja. Hiekkan ja pölyn poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaukseen soveltuu vakiotuote, valmistajan ohjeet huomioiden. Suojellaksesi ympäristöä korjaa jalkineet hävittämisen sijaan. Hävitä jalkineet alueesi asianmukaisissa kierrätyslaitoksissa. **-NO VERNESKO FÖR SVEISING- COBR44 S3 SRC: Brukerinstruks:** Krav og testmetoder for beskyttelse mot risiko under sveising og tilsvarende tekniske operasjoner : ►Beskyttende fotøtt mot termiske farer og sprut av smeltet metall som oppstår ved sveising, og gir ytterligere beskyttelse i henhold til EN ISO 20345: 2011. ►Fotøtt med en beskyttende tåhette og en perforeringsinnsats, og gir beskyttelse mot støt tilsvarende 200 J og risikoen for klemming under en maksimal belastning på 15 kN, samt beskyttelse mot risikoen for perforering av såle. ►All modelltyelse er beskrevet i ytelsestabellen nedenfor. (Se ytelsestabell) PART1. ►Kompatibiliteten til dette fotøttet med andre E.P.I. (bukser eller leggingss) som kontrolleres av brukeren for å unngå risiko under bruk. ►Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC. ►Fotøtt til generell bruk, til innendørs bruk på inngangsgulv eller utendørs bruk ** med fare for støt og knusing, i henhold til merkingen av fotøttvarrikkelen og tabellen over glidekrav. (*) Hvis det ikke er noe symbol (SRA-SRB-SRC) på produktets CE-merking, er dette fotøttet kun ment for bruk på mykt underlag uten risiko for å skli. ►ANTISTAATISK FOTØTT: Merkesymbol: (A-S1-S2-S3-S4-S5). Antistatisk fotøtt bør brukes når det er nødvendig for å minimere sprekkingen av elektrostatisk ladning ved spredning, og dermed unngå risiko for antenning av gnister av f.eks. brannfarlige stoffer eller damper, samt dersom det er fare for elektrisk støt fra en strømførende elektrisk enhet eller komponent som ikke er fullstendig elimineret. Det skal imidlertid bemerkes at den antistatiske fotøttartikkelen ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, siden den bare introduserer motstand mellom foten og bakken. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er helt eliminert, finnes det ytterligere tiltak for å unngå denne risikoen. Disse målingene, sammen med tilleggstestene nevnt nedenfor, bør være en del av rutinekontrollen av programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen. Erfaringen viser at utladningsveien gjennom et produkt under det antistatiske behovet under normale forhold skal ha en motstand på mindre enn 1000 MΩ til enhver tid i løpet av produktets levetid. En verdi på 0,1 MΩ er spesifisert som den nedre grensen for produktets motstand når den er ny, for å gi en viss beskyttelse mot farlig elektrisk støt eller mot antenning, i tilfelle en elektrisk enhet blir defekt ved drift ved spenninger under 250 V. Imidlertid, under visse forhold, bør brukerne advares om at beskyttelsen som fotøttet gir, kan være ineffektiv, og at andre måter brukes til å beskytte brukeren til enhver tid. Den elektriske motstanden til denne typen fotøtt kan endres betydelig ved bøyning, forurensning eller fuktighet. Denne typen fotøtt vil ikke utføre sin funksjon hvis den brukes under våte forhold. Derfor er det nødvendig å sikre at produktet er i stand til å oppfylle sitt oppdrag riktig (spredning av elektrostatisk ladning og en viss beskyttelse) i løpet av dets levetid. Bærenen rådes til å utarbeide en test som skal utføres på stedet og sjekke den elektriske motstanden med hyppige og regelmessige intervaller. Fotøtt som tilhører klasse I kan absorbere fuktighet hvis den brukes i lange perioder, og den kan bli ledende under våte forhold. Hvis fotøttet brukes under forhold der sålene er forurenset, bør de elektriske egenskapene alltid kontrolleres før du går inn i et risikoområde. I områder der det antistatiske fotøttet er slitte, bør ikke jordsmotstanden på bakken annullere beskyttelsen som fotøttet gir. Under bruk skal det ikke innføres noe isolasjonselement, med unntak av en normal sokk, mellom sålen og brukeren fot. Hvis en innsats er plassert mellom sålen og foten, bør de elektriske egenskapene til kombinasjonen fotøtt / innsatts kontrolleres. ►PART 1: (Se produktmerking.) Ytelsestest i henhold til: EN ISO 20349-2 :2017-> WG: WG indikerer at fotøttvaren oppfyller kravene som er definert for fotøttet for sveising (spesifikk ergonomi, sprut av smeltet metall, flammemotstand i det øvre materialet, etc.) Ytelsestest i henhold til: EN ISO 20345 :2011 -> S3: Lukket rygg, antistatisk fotøtt, energiabsorpsjon i hælen, vannavvisende øvre (WRU), antipunkturinnsats (P), hydrokarbonbestandig tåsole. HRO: Varmebestandighet / direkte kontakt HI: Isolering av sålen mot varme. 150 ° C sandkassetest, 30 minutters eksponering. SRC: Sklisikkerhet på gulv av keramikk og stål. Alle typer harde gulv for allsidig innendørs bruk. ►**Bruksbegrensninger:** Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Hvis sikkerhetsfotøttet er utstyrt med en avtakbar innersåle, refererer de sertifiserte ergonomiske og beskyttende funksjonene til hele fotøttet (inkludert innersåle) Testene ble utført med sistnevnte på plass i fotøttartikkelen. Bruk alltid fotøttet med innersålen riktig plassert. Bytt innersålen bare med en tilsvarende modell fra samme originale leverandør. Gjennomtrengningsmotstanden til denne fotøttartikken ble målt i laboratoriet ved hjelp av et konisk punkt med en diameter på 4,5 mm og en motstandsverdi på 1100 N. Høyere motstandskraft eller spiker med mindre diameter øker fare for penetrasjon. Under slike omstendigheter bør alternative forebyggende tiltak vurderes. To typer anti-perforeringsinnlegg er for øyeblikket tilgjengelig i PPE-fotøtt. Metallinnlegg og innsatsen laget av ikke-metallisk materiale. Begge typene oppfyller minimumskravene til perforering definert i standarden og er merket med fotøtt, men hver type har fordeler og ulemper, inkludert følgende punkter: Metallisk: påvirkes mindre av formen på den skarpe gjenstanden / faren (dvs. diameter, geometri, ruhet), men gitt produksjonsbegrensningen dekkes ikke den totale nedre overflaten av fotøttet; Ikke-metallisk: lettere, mer fleksibel og gir et større dekningsområde sammenlignet med metallinnsatsen, men punkteringsmotstanden kan variere avhengig av formen på objektet / skarp fare (det dvs. diameteren, geometrien, ...). For mer informasjon om typen anti-perforeringsinnsatts som brukes på fotøttet, vennligst kontakt produsenten eller leverandøren som er oppgitt i denne bruksanvisningen. ► Denne fotøttartikkelen inneholder ikke noe stoff som er kjent for å være kreftfremkallende eller giftig, eller sannsynlig for å forårsake allergi hos følsomme personer. Ikke bruk denne fotøttartikkelen hvis den er forurenset med brennbare stoffer som hydrokarboner. ►Advarsel: Bruk aldri fotøtt som er skadet. Undersøk alltid fotøttet før bruk for tegn på skade. Det er hensiktsmessig å av og til sjekke innsiden av fotøttet for hånd, med sikte på å oppdage forringelse av foringen eller det beskyttende tåområdet med skarpe kanter som kan forårsake skade. Se i dette dokumentet "guide for skadevurdering", som må følges før hver bruk: ►Begynnelsen av en uttall og dyp sprekkdannelse som påvirker halvparten av tykkelsen på det ytre materialet (figur 1a). ►Den øvre delen viser områder med deformasjon, forrenning, løsevein sømmer eller fusjonsbobler (figur 1b). ►Ytersålen har sprekker som er større enn 10 mm lange og 3 mm brede (figur 1d). ►Stang / sylseparasjon mer enn 15 mm lang og 5 mm bred (figur 1c). ►Høyden på piggene i fleksjonssonen mindre enn 1,5 mm (figur 1e). ►Merk: •Den opprinnelige rengjøringen først (hvis den eksisterer) viser svart uttallte defeksjoner og forringelse. •Det anbefales å manuelt sjekke innsiden av fotøttet innimellom for å oppdage forringelse av før eller de skarpe kantene på tåbeskytteren, som kan forårsake skade. (figur 1f). ►**Lagringssituksj/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Begrens variasjoner i temperatur og betydelig fuktighet. Bruk en ikke-metallisk børste for å fjerne smuss og støv. På flekker, bruk en fuktig klut med såpe om nødvendig. For å vokse, bruk et standardprodukt som tar hensyn til produsentens instruksjoner. På grunn av respekt for miljøet, må du sørge for at fotøttet ditt repareres så mye som mulig i stedet for å kaste det. For å kvitte deg med brukt fotøtt, vennligst bruk de riktige resirkuleringsanleggene i ditt område.-

AR احذية واقية للحام: COBRA4 S3 SRC: تعليمات الاستخدام: EN ISO 20345: 2011

عمليات اللحام، وتوفر تلك الأحذية حماية إضافية وفقاً للمواصفات 20345: 2011 EN ISO. ►تحتوي الأحذية على غطاء واقٍ وموانع للانثقاب يوفر حماية من الصدمات التي تعادل 200 J ومخاطر التمزق بحمولة قصوى 15 KN والحماية من خطر انتقاب النعل. ►يتم توضيح الأداء العام لهذا النموذج في جدول الأداء أدناه. (اطلع على العروض) PART1. ►يجب التحقق من توافق الأحذية مع عناصر الحماية الشخصية الأخرى (البنطال أو اللباس الداخلي) من خلال المستخدم؛ وذلك لتجنب أي خطر أثناء الاستخدام. ►رموز الحماية: SRA-SRB-SRC : أحذية للاستخدام العام وعلى الأرضيات الصناعية وفي الأماكن المغلقة أو الخارجية ** ومع مخاطر الارتطام والتمزق وفقاً للعلامات على الأحذية وجدول متطلبات الانزلاق. (*) إذا كان الرمز (SRA أو SRB أو SRC) غير موجود على ملصق EC الخاص بالمنتج، فستكون هذه الأحذية مخصصة فقط للاستخدام على التربة الخروعة دون التعرض لخطر الانزلاق". ►الأحذية المضادة للإستاتيكية: وضع الرمز: (A-S2-S3-S4-S5-S1). يجب استخدام الأحذية المقاومة للكهرباء الإستاتيكية عندما يحتاج تراكم الشحنات الإستاتيكية لتقليل عن طريق التشتيت وبالتالي تجنب خطر اشتعال شرر المواد القابلة للاشتعال أو الإبرة على سبيل المثال وفي حالة عدم القضاء على خطر الصدمة الكهربائية من الأجهزة الكهربائية والمكونات التي تعمل بالكهرباء تماماً. ومع ذلك تجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للإستاتيكية لا يمكن أن تضمن الحماية الكافية ضد الصدمات الكهربائية لأنها لا توفر سوى المقاومة بين القدم والأرض. إذا لم يتم القضاء على خطر حدوث الصدمات الكهربائية بالكامل، فيجب اتخاذ تدابير إضافية لمنع هذا الخطر. هذه التدابير والاختبارات الإضافية المذكورة أدناه هي جزء من عمليات الفحص الروتينية المدرجة في برنامج الوافية من الحوادث المهنية. لقد أثبتت التجربة أنه بخصوص المتطلبات المتعلقة بالخاصية المضادة للإستاتيكية يجب أن تكون مقاومة مسار التفرع في المنتج في الظروف العادية أقل من 1000 MΩ في أي وقت خلال عمر المنتج. يتم تحديد القيمة 0.1 MΩ كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد؛ وذلك لضمان بعض الحماية ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو الاشتعال في حالة حدوث خلل في أي جهاز كهربائي عند التشغيل عند جهد أقل من 250 V. مع ذلك في بعض الظروف ينبغي تحذير المستخدم من أن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير فعالة، ويجب استخدام وسائل أخرى لحماية مرتديها في جميع الأوقات. يمكن تعديل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق الالتئاء أو التلوث أو الرطوبة. لن يفي هذا النوع من الأحذية بوظائفه إذا تم ارتدائه في بيئات رطبة. نتيجة لذلك ينبغي تحقيق الهدف من المنتج بصورة صحيحة (تبديد الشحنات الإلكترونيةستاتيكية وبعض الحماية) خلال عمره الافتراضي. يوصى بتحديد مرتدوها اختباراً يتم إجراؤه في الموقع؛ وذلك للتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة ومنظمة. قد تمتص الأحذية التي تنتمي للفة 1 الرطوبة إذا تم ارتدائها لفترات طويلة، وقد تكون موصلة في البيئات الرطبة. إذا تم استخدام الأحذية في الظروف التي تكون فيها النعال ملوثة، فيجب التحقق دائماً من الخواص الكهربائية للحداء قبل الدخول إلى أي منطقة معرضة للخطر. في القطاعات التي يتم فيها ارتداء الأحذية المضادة للإستاتيكية يجب ألا تلغي المقاومة الأرضية الحماية التي توفرها الأحذية. لا توضع أي عناصر عازلة أثناء الاستخدام بين النعل وقدم مرتدي الأحذية إلا في حالة ارتداء الجوارب العادية. في حالة وضع عازل بين النعل والقدم يجب التحقق من الخواص الكهربائية للحداء / العازل. ►PART 1: (انظر علامة المنتج). تم اختبار الأداء وفقاً لما يلي: EN ISO 20349-2: 2017-> WG: تشير قياسات WG إلى أن الأحذية تتوافق مع المتطلبات المحددة للأحذية للحام (ميزان مريحة خاصة فيما يتعلق بالبعد المعدينية المصمهرة واحتراق المواد الموجودة في الجزء العلوي) من اختبار الأداء وفقاً لما يلي: EN ISO 20345: 2011 -> S3: تُعد هذه الأحذية مغلقة تماماً من الخلف، ومضادة للإستاتيكية، وبها كعب متمصص للطاقة، والمواد الموجودة في الجزء العلوي بها مقاومة للماء، كما تُعد مقاومة للاختراق والنعل الخارجي بها مقاوم لزيت الوقود. HRO: مقاومة الحرارة / الاتصال المباشر HI: العزل الحراري للنعل. اختبار صندوق الرمل عند 150 درجة مئوية، بحيث تكون عملية التعرض لمدة 30 دقيقة. SRC: مقاومة الانزلاق على الأرضيات الصلبة والسيراميك جميع أنواع الأرضيات الصلبة للاستخدامات الداخلية أو الخارجية المتنوعة.- **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. إذا كان حذاء الأمان مزوداً بفرش قابل للخلع، فإن الوظائف الهندسية ووظائف الحماية المعتمدة تشير إلى الحداء بالكامل (بما في ذلك الفرش). تم إجراء الاختبارات الملاءمة عليه. استخدم دائماً الحداء مع وجود الفرش في موضعه استبدل الفرش فقط بطراز مماثل من نفس المورد الأصلي. تم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بقطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة 1100 N، حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بديلة في مثل هذه الظروف. يتوفر نوعان بوجه عام من مقاومات الاختراق حالياً في أحذية معدات الحماية الشخصية. احدهما من الأنواع المعدنية والأخرى من المواد غير المعدنية. يستوي النوعان الحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق المعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكل منهما مزايا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثراً بشكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحدة) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من الحداء. غير المعدنية: قد تكون أخف وزناً وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنة بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعلقة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحدة). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في حذاك برجي الاتصال بالشركة المُصنِّعة أو المورِّد المبينين في هذه التعليمات. ►لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. لا تستخدم هذه الأحذية إذا كانت ملوثة بمواد قابلة للاشتعال مثل الهيدروكربونات. ►تحذير: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائماً فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام؛ وذلك لتحديد عميقة في الظهور تؤثر على نصف سماكة المادة الخارجية (الشكل 1a). •ظهور عيوب أو حروق أو شقوق أو فقاعات ذائبة في القاتم (الشكل 1b). •ظهور تشققات في النعل الخارجي بطول أكثر من 10 مم و يعرض 3 مم (الشكل 1d) •فصل الجزء العلوي / النعل بطول أكثر من 15 مم ويعرض 5 مم (الشكل 1c) .. •ارتفاع البروز في منطقة الثنية السفلية يكون 1.5 مم (شكل 1e). ►ملاحظة: •ظهور عيوب وتلفيات واضحة في النعل الصحي (إن وجد). •من الملائم أن تتحقق يدوياً من الأحذية من الداخل من وقت لآخر؛ وذلك للكشف عن أي تلف في البطانة أو الأطراف الحادة المتعلقة بحماية أصابعك التي يمكن أن تسبب الجروح. (الشكل 1f). - **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصبغ والضوء. لا خذ من الفروق المحوطة في درجة الحرارة والرطوبة. إزالة البقع استخدم قطعة غسرة غير معدنية. إزالة البقع استخدم قطعة غسالة مبللة بالصابون إذا لزم الأمر. للتلميع استخدم منتج قياسي يتبع إرشادات الشركة المُصنِّعة. أصبح من الإمكان إصلاح الأحذية الخاصة بك بدلاً من التخلص منها؛ وذلك لحماية البيئة. للتخلص من الأحذية المستعملة يرجى استخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة في منطقتك.-

EN ISO 20345: 2011 -> S3: تُعد هذه الأحذية مغلقة تماماً من الخلف، ومضادة للإستاتيكية، وبها كعب متمصص للطاقة، والمواد الموجودة في الجزء العلوي بها مقاومة للماء، كما تُعد مقاومة للاختراق والنعل الخارجي بها مقاوم لزيت الوقود. HRO: مقاومة الحرارة / الاتصال المباشر HI: العزل الحراري للنعل. اختبار صندوق الرمل عند 150 درجة مئوية، بحيث تكون عملية التعرض لمدة 30 دقيقة. SRC: مقاومة الانزلاق على الأرضيات الصلبة والسيراميك جميع أنواع الأرضيات الصلبة للاستخدامات الداخلية أو الخارجية المتنوعة.- **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. إذا كان حذاء الأمان مزوداً بفرش قابل للخلع، فإن الوظائف الهندسية ووظائف الحماية المعتمدة تشير إلى الحداء بالكامل (بما في ذلك الفرش). تم إجراء الاختبارات الملاءمة عليه. استخدم دائماً الحداء مع وجود الفرش في موضعه استبدل الفرش فقط بطراز مماثل من نفس المورد الأصلي. تم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بقطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة 1100 N، حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بديلة في مثل هذه الظروف. يتوفر نوعان بوجه عام من مقاومات الاختراق حالياً في أحذية معدات الحماية الشخصية. احدهما من الأنواع المعدنية والأخرى من المواد غير المعدنية. يستوي النوعان الحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق المعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكل منهما مزايا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثراً بشكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحدة) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من الحداء. غير المعدنية: قد تكون أخف وزناً وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنة بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعلقة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأخطار (أي القطر والهندسة والحدة). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في حذاك برجي الاتصال بالشركة المُصنِّعة أو المورِّد المبينين في هذه التعليمات. ►لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. لا تستخدم هذه الأحذية إذا كانت ملوثة بمواد قابلة للاشتعال مثل الهيدروكربونات. ►تحذير: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائماً فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام؛ وذلك لتحديد عميقة في الظهور تؤثر على نصف سماكة المادة الخارجية (الشكل 1a). •ظهور عيوب أو حروق أو شقوق أو فقاعات ذائبة في القاتم (الشكل 1b). •ظهور تشققات في النعل الخارجي بطول أكثر من 10 مم و يعرض 3 مم (الشكل 1d) •فصل الجزء العلوي / النعل بطول أكثر من 15 مم ويعرض 5 مم (الشكل 1c) .. •ارتفاع البروز في منطقة الثنية السفلية يكون 1.5 مم (شكل 1e). ►ملاحظة: •ظهور عيوب وتلفيات واضحة في النعل الصحي (إن وجد). •من الملائم أن تتحقق يدوياً من الأحذية من الداخل من وقت لآخر؛ وذلك للكشف عن أي تلف في البطانة أو الأطراف الحادة المتعلقة بحماية أصابعك التي يمكن أن تسبب الجروح. (الشكل 1f). - **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصبغ والضوء. لا خذ من الفروق المحوطة في درجة الحرارة والرطوبة. إزالة البقع استخدم قطعة غسرة غير معدنية. إزالة البقع استخدم قطعة غسالة مبللة بالصابون إذا لزم الأمر. للتلميع استخدم منتج قياسي يتبع إرشادات الشركة المُصنِّعة. أصبح من الإمكان إصلاح الأحذية الخاصة بك بدلاً من التخلص منها؛ وذلك لحماية البيئة. للتخلص من الأحذية المستعملة يرجى استخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة في منطقتك.-

PART 2

Performance tested in accordance with EN ISO 20349-2: 2017		
marking	Test	performance
WG	indicates that the footwear complies with the requirements defined for welding footwear (specific ergonomic features, molten metal splashes, Burning behaviour of upper material)	compliant
HI	Insulation of the sole against the heat. 150°C sandbox test, 30 minutes of exposure.	compliant
Performance tested in accordance with EN ISO 20345: 2011		
marking	Test	performance
S3	Closed back, anti-static shoe, heel energy absorption, water resistance of upper (WRU), Anti-penetration insert (P), cleated outsole resistant to fuel oil.	compliant
SRC	Slip resistance on ceramic and steel floors. All types of hard floors for versatile interior or exterior uses.	compliant

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výchonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV**

Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Aititinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.
القالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTOACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **RO** KANONIZMOȘ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 20344:2011
FR Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures -
EN Personal protective equipment - Test methods for footwear -
ES Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado -
IT Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature -
PT Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado -
NL Persoonlijke beschermingsmiddelen - Testmethoden voor schoeisel -
DE Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe -
PL Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia -
CS Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi -
SK Osobné ochranné prostriedky. Skušobné metódy na obuv -
HU Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer -
RO Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte -
EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα -
HR Osobna zaštitna odjeća - Ispitne metode za obuću -
UK Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття -
RU Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви -
TR Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılara yönelik test yöntemleri -
ZH 个人防护装备 - 鞋类测试方法 -
SL Osebná varovalna oprema - Metode preskušanja obutve -
ET Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid -
LV Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi -
LT Asmeninės apsauginės priemonės - apsauginiai batai. -
SV Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. -
DA Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. -
FI Henkilösuojaimet - Turvajalkineet -
NO Personlig verneutstyr - Sikkerhetssko. -
LT Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai -
SV Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor -
DA Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko -
FI Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät -
NO Personlig verneutstyr - Testmetoder for fotøy -

AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011
FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. -
EN Personal protective equipment - Safety footwear. -
ES Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. -
IT Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. -
PT Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. -
NL Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. -
DE Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. -
PL Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. -
CS Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv -
SK Špecifická bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. -
HU Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő -
RO Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate -
EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας -
HR Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu -
UK Засоби індивідуального захисту - захисне взуття -
RU Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. -
TR Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları -
ZH 个人防护装备 - 防护鞋。 -
SL Osebná varovalna oprema - Zaščitna obutev. -
ET Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. -
LV Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. -
LT Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. -
SV Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. -
DA Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. -
FI Henkilösuojaimet - Turvajalkineet -
NO Personlig verneutstyr - Sikkerhetssko. -
A17
FR Exigences additionnelles pour applications particulières -
EN Additional special requirements -
ES Exigencias adicionales para aplicaciones particulares -
IT Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari -
PT Requisitos adicionais para aplicações particulares -
NL Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen -
DE Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen -
PL Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym -
CS Další požadavky pro speciální aplikace -
SK Další požadavky pro špeciální aplikácie -
HU Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz -
RO Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice -
EL Προσθετες απαιτησεις για ιδιαιτερες εφαρμογες -
HR Dodatni specijalni zahtjevi -
UK Додаткові вимоги для конкретних застосувань -
RU Дополнительные требования по особому применению -
TR Ek özel gereksinimler -
ZH 特殊应用的额外要求 -
SL Dodatne zahteve za posebne primere uporabe -
ET Täiendavad nõuded erikasutuste korral -
LV Papildu prasības īpašām lietojumiem -
LT Papildomi specialūs reikalavimai -
SV Ytterligare krav för särskilda ändamål -
DA Yderligere krav til særlige anvendelser -
FI Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -
NO Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

A56
FR Résistance à la glisse -
EN Slip resistance -
ES Resistencia al deslizamiento -
IT Resistenza allo slittamento -
PT Resistência em pisos escorregadios -
NL Wrijvingscoëfficiënt -
DE Rutschfestigkeit -
PL Odporność na ślizganie się -
CS Odolnost proti uklouznutí -
SK Odolnosť voči pokľznutiu -
HU Csúszásmentesség -
RO Rezistență la alunecare -
EL Αντίσลิปση στην ολίσθηση -
HR Otpornost na klizanje -
UK Опір ковзанню -
RU Устойчивость к скольжению -
TR Kaymaya dirençli -
ZH 防滑性 -
SL Odporno na trenje in drsenje -
ET Libisemiskindlus -
LV Pretestība slīdēšanai -
LT Atsparumas slydimui -
SV Halkmotstånd -
DA Glidemodstand -
FI Liukumisenesto -
NO Skliksikkerhet -

AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. -
A17 متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق



EN ISO 20349:2:2017
FR Équipement de protection individuelle. Chaussures de protection contre les risques fonderies et lors d'opérations de soudage -
Partie 2: Exigences et méthodes d'essai pour la protection contre les risques lors d'opérations de soudage et techniques connexe -
EN Personal protective equipment. Test methods for footwear -
Personal protective equipment - Footwear protecting against risks in foundries and welding -
Part 2: Requirements and test methods for protection against risks in welding and allied processes. -
ES Equipo de protección individual. Calzado de protección contra los riesgos en fundiciones y en operaciones de soldadura -
Parte 2: Exigencias y métodos de ensayo para la protección contra los riesgos durante las operaciones de soldadura y técnicas conexas. -
IT Dispositivo di protezione personale Calzature di protezione contro i rischi in fonderia e durante le attività di saldatura -
Parte 2 Esigenze e metodi di prova per la protezione da rischi durante le attività di saldatura e tecniche collegate. -
PT Equipamento de protecção individual. Calçado de proteção contra os riscos nas fundições e operações de soldadura -
Parte 2: Requisitos e métodos de teste para a proteção contra os riscos em operações de soldadura e técnicas relacionadas. -
NL Persoonlijke veiligheidsuitrusting. Testmethodes voor schoeisel -
Persoonlijke beschermingsmiddelen - Schoeisel ter bescherming tegen risico's in smelterijen en bij lassen -
Deel 2: Eisen en testmethodes voor de bescherming tegen risico's bij lassen en a -
DE Persönliche Schutzausrüstung. Prüfverfahren für Schuhe -
Persönliche Schutzausrüstung - Schuhe zum Schutz vor Risiken in Gießereien und beim Schweißen -
Teil 2: Anforderungen und Prüfverfahren zum Schutz vor Risiken beim Schweißen und bei verwandten Verfa -
PL Środki ochrony indywidualnej. Obuwie chroniące przed ryzykiem w odlewniach i podczas spawania -
Część 2: Wymogi i metody badań dotyczące zabezpieczenia przed ryzykiem podczas spawania i powiązanych technik. -
CS Osobní ochranný prostředek. Ochranná obuv proti rizikům při práci s roztavenými kovy a svařování -
část 2: Požadavky a zkušební metody ohledně ochrany proti existujícím rizikům při svařovacích pracích a dalších spojovacích technologiích. -
SK Vybavenie individuálnej ochrany. Ochranná obuv pred rizikami v taviarenskom priemysle a počas zvarovania -
Časť 2: Testovacie požiadavky a metódy na ochranu pred rizikami v taviarenskom priemysle. -
HU Egyéni védőeszközök. Öntőedekben és hegesztési műveletek során felmerülő kockázatok elleni védelemhez. -
RO Echipamente individuale de protecție. Încălțăminte de protecție împotriva riscurilor în turnătorii și în timpul operațiunilor de sudare -
Partea 2: Cerințe și metode de testare pentru protecția împotriva riscurilor în operațiile de sudură și în procesele -
EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Υποδήματα προστασίας από κινδύνους στα χυτήρια και κατά τις εργασίες συγκόλλησης -
Μέρος 2: Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής για την προστασία από κινδύνους στις διαδικασίες συγκόλλησης και τις συναφείς τεχνικές -
HR Osobna zaštitna oprema. Metode ispitivanja obuće -
Osobna zaštitna oprema - Obuća za zaštitu od opasnosti u topioničama i pri zavarivanju -
Dio 2: Zahtjevi i metode ispitivanja za zaštitu od opasnosti pri zavarivanju i sličnim postupcima. -
UK Індивідуальні засоби захисту. Взуття захисне від ризиків плавки та зварювання. -
Частина 2: Вимоги та методи випробування для захисту від ризиків при зварювальних роботах та суміжних процесах. -
RU Средства индивидуальной защиты. Обувь защитная для использования на литейном производстве и при выполнении сварочных операций -
Часть 2: Требования и методы испытаний СИЗ от рисков во время сварочных операций и сопряжённых с ними процессов. -
TR Kişisel koruyucu donanım. Ayakkabı için test yöntemleri -
Dökmühanelerdeki ve kaynaklıktaki risklere karşı koruyucu ayakkabı -
2. Kısım: Kaynaklıktaki ve yarımcısı işlemlerdeki risklere karşı koruma için gereksinimler ve test yöntemleri. -
ZH 个人防护装备 - 铸造和焊接过程中风险防范类鞋——第2部分：关于焊接和相关技术中风险保护的测试要求和测试方法。 -
SL Osebná zaščitna oprema. Testne metode za obutev -
Osebná zaščitna oprema - Obutev, ki varuje pred tveganji v talilnicah in pri varjenju -
2. del: Zahteve in testne metode za zaščito pred tveganji pri varjenju in s tem povezanih procesih. -
ET Isikukaitsevahendid. Kaitsejalatsid metallivalutöödel ja keevitusöödel esinevate riskide vastu -
Osa 2: Katsenõuded ja a-meetodid kaitse tagamiseks keevitustööde ja seondutvate tehnikate riskide vastu. -
LV Individuālais aizsardzības līdzeklis. Aizsargapavi pret riskiem lietusv un metināšanas darbos -
2. daļa: prasības un testa metode aizsardzībai pret riskiem metināšanas darbos un saistītajos procesos. -
LT Asmeninės apsaugos priemonės. Apsauginė avalynė dirbant lydyklose ir atliekant virinimo darbus -
2 dalis: Reikalavimai ir bandymų metodai, kad būtų išvengta rizikos dirbant lydyklose ir atliekant virinimo darbus. -
SV Personlig skyddsutrustning. Skor som skyddar mot risker i gjuterier och vid svetsning -
Del 1: Krav och testmetod för skydd mot risker vid svetsning och tillhörande tekniker. -
DA Personlige værnemidler. Sikkerhedssko, der beskytter mod risici i støberier og under svejsesoperationer -
Del 2: Krav og prøvemetode til beskyttelse mod risici under svejsesoperationer og tilknyttede teknikker. -
FI Henkilösuojaimet. Jalkineiden testausmenetelmät -
Henkilönsuojaimet - Valimoissa ja hitsauksessa esiintyvää vaaroitla suojaavat jalkineet -
Osa 2: Hitsauksessa ja siihen liittyvissä prosesseissa esiintyvää riskeitä suojautumista koskevat vaatimukset -
NO Individuell verneutstyr. Beskyttende fotøy mot støperisiko og under sveiseoperasjoner -
Del 2: Krav og testmetoder for beskyttelse mot risiko under sveiseoperasjoner og relaterte teknikker -

A15
FR Code de marquage EN ISO 20349 -
EN EN ISO 20349 marking code -
ES Código de marcado EN ISO 20349 -
IT Codice di marcatura EN ISO 20349 -
PT Código de marcação EN ISO 20349 -
NL Markeringscode EN ISO 20349 -
DE Kennzeichnungscode EN ISO 20349 -
PL Kod oznakowania wg ISO 20349 -
CS Označovací kód podle normy EN ISO 20349 -
SK Označovací kód podle normy EN ISO 20349 -
HU Kódjelölés EN ISO 20349 -
RO Cod marcaj EN ISO 20349 -
EL Κωδικός ετικετογράφησης EN ISO 20349 -
HR Šifra označavanja EN ISO 20349 -
UK Код маркування EN ISO 20349 -
RU Код маркировки EN ISO 20349 -
TR EN ISO 20349 işaretleme kodu -
ZH ISO20349标记代码 -
SL Šifra oznake EN ISO 20349 -
ET Märgistuskood EN ISO 20349 -
LV Marķējuma kods EN ISO 20349 -
LT Ženklinimo kodas EN ISO 20349 -
SV Märkningskod EN ISO 20349 -
DA Mærkningskode EN ISO 20349 -
FI Tuotemerkinnät EN ISO 20349 -
NO EN ISO 20349 merkekode -

AR معدات الحماية الشخصية. طرق اختبار الأحذية -
معدات الوقاية الشخصية - الأحذية الواقية من المخاطر في المسابك واللحام -
الجزء 2: المتطلبات وطرق الاختبار للحماية من المخاطر في اللحام والعمليات المرتبطة به.

A15 كود بمناسبة EN ISO 20349

COBRA4 S3 SRC : EN ISO 20349-2:2017 : A15: WG - EN ISO 20345:2011 : A17: S3 HRO HI,A56: SRC Colour : Black - Size : 36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. -
EN Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. -
ES Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. -
IT Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello -
PT Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. -
NL De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. -
DE Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. -
PL Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. -
CS Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. -
SK Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. -
HU Bejelenített Tanúsító Szervezet, amely az EU-S Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-S Típusátúnítványt kiállította. -
RO Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. -
EL Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. -
HR Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. -
UK Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. -
RU Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. -
TR AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. -
ZH 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 -
SL Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. -
ET ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. -
LV Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. -
LT Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. -
SV Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). -
DA Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. -
FI Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -
NO Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) -
PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.

PART 4

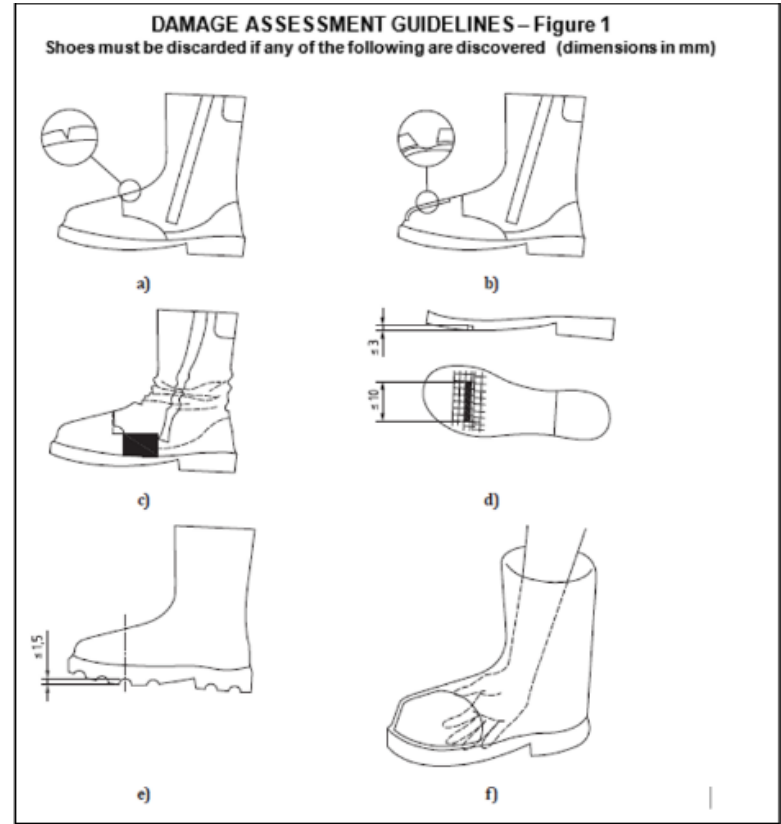
FR Marquage: (1) Identification de l'EPI/ (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / Symboles de protection (PART1)/ (3) Système de taille/ (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation./ (5) Mois et année de fabrication/ (6) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes)./ (7) le numéro de lot./ (8) Identification du fabricant+ adresse postale/ (9) Logo marque du modèle : DELTAPLUS/ (10) Marquage Grande-Bretagne (le cas échéant)-**EN Marking:** (1) Identification of the PPE/ (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / Protection symbols (PART1)/ (3) Size system/ (4) Read the instruction manual before use./ (5) Month and year of manufacture/ (6) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols)./ (7) The batch number./ (8) Identification of the manufacturer+ Postal address/ (9) Model brand logo : DELTAPLUS/ (10) Great Britain marking (if applicable)-**ES Marcación:** (1) Indicación del EPI/ (2) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / Símbolos de protección (PART1)/ (3) Sistema de tallas/ (4) Leer la información de instrucciones antes del uso./ (5) Mes y año de fabricación/ (6) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas)./ (7) numero de lote./ (8) Identificación del fabricante+ dirección/ (9) Logo marca del modelo : DELTAPLUS/ (10) Marca Reino Unido (si procede)-**IT Marcatura:** (1) Identificazione di un DPI/ (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / Simboli di protezione (PART1)/ (3) Sistema di taglie/ (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo./ (5) Mese ed anno di fabbricazione/ (6) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi)./ (7) il numero di lotto./ (8) Identificazione del costruttore+ indirizzo postale/ (9) Logo e marca del modello : DELTAPLUS/ (10) Marcatura della Gran Bretagna (se applicabile)-**PT Marcacão:** (1) Identificação do E.P.I./ (2) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / Símbolos de protecção (PART1)/ (3) Sistema de tamanhos/ (4) Ler as instruções antes da utilização./ (5) Mês e ano de fabrico/ (6) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos)./ (7) o número de lote./ (8) Identificação do fabricante+ endereço/ (9) Logotipo marca do modelo : DELTAPLUS/ (10) Marcação da Grã-Bretanha (se aplicável)-**NL Markering:** (1) Identificatie van het PBM/ (2) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / Beschermingssymbolen (PART1)/ (3) Maatsysteem/ (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing./ (5) Maand en jaar van de fabricage/ (6) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen)./ (7) het partijnummer./ (8) Identificatieteken van de fabrikant+ postadres/ (9) Logo merk van het model : DELTAPLUS/ (10) Markering voor Groot-Brittannië (Zie)-**DE Kennzeichnung:** (1) Identifikation der PSA/ (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / Schutzsymbole (PART1)/ (3) Größentabelle/ (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen./ (5) Monat/Jahr der Herstellung/ (6) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole)/ (7) die Los N°./ (8) Herstellerkennzeichen+ Postanschrift/ (9) Markenlogo des Modells : DELTAPLUS/ (10) Markierung Großbritannien (falls vorhanden)-**PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja SOI/ (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / Symbole ochronne (PART1)/ (3) System miar/ (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją./ (5) Mieścią i rok produkcyj./ (6) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy)./ (7) numer partii./ (8) Identyfikacja producenta+ adres pocztowy/ (9) Logotypu marca do modelu : DELTAPLUS/ (10) Oznakowanie Zjednoczone Królestwo (jeżeli dotyczy)-**CS Značení:** (1) Identifikace OOP/ (2) šipka označující směr použití (PART3) / Symboly ochrany (PART1)/ (3) Systém velikostí/ (4) Před použitím si přečtěte návod k udržbě./ (5) Měsíc a rok výroby/ (6) Údaj o shodě podle platných nařízen (piktogramy)/ (7) é. série./ (8) Identifikace výrobce+ poštovní adresa/ (9) Logo označení modelu : DELTAPLUS/ (10) Označení Velká Británie (pokud tato situace nastane)-**SK Označenie:** (1) Identifikácia OOPPI/ (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / Ochranné symboly (PART1)/ (3) Systém veľkostí/ (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie./ (5) Mesiac a rok výroby/ (6) Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy)/ (7) č. série./ (8) Identifikácia výrobcu+ poštová adresa/ (9) Logo značky modelu : DELTAPLUS/ (10) Označenie Veľká Británia (podľa situácie)-**HU Jelölés:** (1) Az EVE azonosítása/ (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / Védelmi jelölések (PART1)/ (3) Méretjelölés/ (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat./ (5) Gyártási év és hónap/ (6) A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok)/ (7) tételeszám./ (8) A gyártó ismertető jele+ postai cím/ (9) Márkanév és logo : DELTAPLUS/ (10) Nagy-Britannia jelölése (szükség esetén).-**RO Marcai:** (1) Identificarea EIP/ (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART1)/ (3) Simbolul de protecție (PART1)/ (3) Sistem de mărimi/ (4) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare./ (5) Luna și anul fabricației/ (6) Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme)/ (7) număr lot./ (8) Identificarea fabricantului+ adresa poștală/ (9) Logoul marcă al modelului : DELTAPLUS/ (10) Marcai Marea Britanie (dacă este cazul)-**EL Σημავση:** (1) Αναγνώριση του Μ.Α.Π./ (2) ο αριθμός του προτύπου το πο οποίο το προϊόν συμμορφώνεται ki (PART3) / Σύμβολα προστασίας (PART1)/ (3) Σύστημα μεγέθους/ (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση./ (5) Μήνας και έτος κατασκευής/ (6) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα)/ (7) ο αριθμός παρτίδας/ (8) Διακριτό αναγνώρισης του κατασκευαστή+ ταχυδρομική διεύθυνση/ (9) Λογότυπο μάρκας μοντέλου : DELTAPLUS/ (10) Σήμανση στη Μεγάλη Βρετανία (κατά περίπτωση)-**HR Oznaaka:** (1) Identifikacija OZO/ (2) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / Simboli zaštite (PART1)/ (3) Sustav veličina/ (4) Prije uporabe pročitati upute./ (5) Mjesec i godina proizvodnje/ (6) Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli)/ (7) broj lota/ (8) Identifikacija proizvođača+ Poštanska adresa/ (9) Logo marke modela : DELTAPLUS/ (10) oznaka Velike Britanije (ako je primjenjivo)-**UK Маркування:** (1) Визначення засоби індивідуального захисту/ (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / Символи захисту (PART1)/ (3) Розмірна система/ (4) Читайте інструкцію перед використанням./ (5) Місяць та рік виробництва/ (6) Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи)/ (7) Номер партії./ (8) Маркування виробника+ Поштова адреса/ (9) Логотип моделі : DELTAPLUS/ (10) Маркування «Велика Британія» (якщо застосовує)-**RU Маркировка:** (1) Идентификация СИЗ/ (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / Символы защиты (PART1)/ (3) Размерная система/ (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации./ (5) Месяц и год производства/ (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы)/ (7) номер партии./ (8) Маркировка изготовителя+ почтовый адрес/ (9) Логотип модели : DELTAPLUS/ (10) Маркировка Великобритании (в соответствующем случае)-**TR Markalama:** (1) KKE'nin tanınlanması/ (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / Koruma sembolleri (PART1)/ (3) Ölçü sistemi/ (4) Kullanım öncesinde kullanılm kitapçığını okuyun./ (5) Üretim yılı ve ayı/ (6) Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler)/ (7) Parti numarası./ (8) Üretici tanınması+ adres/ (9) Model marka logosu : DELTAPLUS/ (10) Büyük Britanya işareti (varsa)-**ZH 标记:** (1) EPI识别码/ (2) 产品合规的标准号 (PART3) / 保护符号 (PART1)/ (3) 尺寸制/ (4) 在使用前阅读操作说明./ (5) 制造月份和年份/ (6) 根据现行规定（图标）表示合规。/ (7) 批号。/ (8) 制造商识别号+ 通信地址/ (9) 款式标志 : DELTAPLUS/ (10) 大不列颠标志 (如适用)-**SL Oznacevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE)/ (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / Simboli zaščite (PART1)/ (3) Sistem velikosti/ (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo./ (5) Mesec in leto izdelave/ (6) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami)/ (7) številka serije./ (8) Identifikacija proizvajalca+ Poštni naslov/ (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS/ (10) Oznaka Velike Britanije (po potrebi)-**ET Märgistus:** (1) Isikukaitsevahendi andmed/ (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / Kaitesümbolid (PART3) / Suurussüsteem/ (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi./ (5) Valmistamise kuu ja aasta/ (6) Tüübiavastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogramm) / (7) partiiumber./ (8) Valmistaja loogitüüp+ postiaadress/ (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS/ (10) Suurbritannia märgistus (kui on kohaldatav)-**LV Markējums:** (1) IAL identifikācija/ (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / Aizsardzības simboli (PART1)/ (3) Izmēru sistēma/ (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju./ (5) Ražošanas mēnesis un gads/ (6) Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli)/ (7) partijas numurs./ (8) Ražotāja identifikācija+ pasta adrese/ (9) Modeļa preču zīmes loogitips : DELTAPLUS/ (10) Apvienotās Karalistes marķējums (ja piemērojams)-**LT Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija/ (2) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris (PART3) / Apsaugos simboliai (PART1)/ (3) Dydžių sistema/ (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją./ (5) Pagaminimo metai ir mėnuo/ (6) Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai)/ (7) partijos numeris./ (8) Gamintojo identifikavimas+ adresas/ (9) Modelio prekės ženklas loogitpas : DELTAPLUS/ (10) Didžiosios Britanijos žymėjimas (jei taikytina)-**SV Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning/ (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / Skyddssymboler (PART1)/ (3) Storlek/ (4) Läs instruktionsbroschyn före användning./ (5) Tillverkningsmånad och -år/ (6) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler)/ (7) Serienummer./ (8) Tillverkarens beteckning+ postadress/ (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS/ (10) Märkning Storbritannien (om tillämpligt)-**DA Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel/ (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / Beskyttelssymboler (PART1)/ (3) Størrelsessystem/ (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning./ (5) Fabrikationsmåned og -år/ (6) Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler) / (7) Partinummer./ (8) Identifikation af fabrikanten+ postadresse/ (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS/ (10) Storbritannien mærkat (hvor det er nødvendigt)-**FI Merkinnät:** (1) Henkilösuojaintunnus/ (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / Suojamerkinntät (PART1)/ (3) Kokojärjestelmät/ (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä./ (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi/ (6) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet)/ (7) erän numero./ (8) Valmistajan tunnistusmerkintä+ postiosoite/ (9) Merkikilogo : DELTAPLUS/ (10) Ison-Britannian merkintä (Jos sovellettavissa)-**NO Merking:** (1) Identifisering av PVU/ (2) antall standarder som produktet overholder (PART3) / Beskyttelssymboler (PART1)/ (3) Størrelsessystem/ (4) Les bruksanvisningen før bruk/ (5) Måned og produksjonsår/ (6) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer /symboler)/ (7) batchnummeret./ (8) Produsentidentifikasjon+ adresse/ (9) Modellens logo : DELTAPLUS/ (10) GB-merket (Se)-

AR **العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية/ (2) أرقام

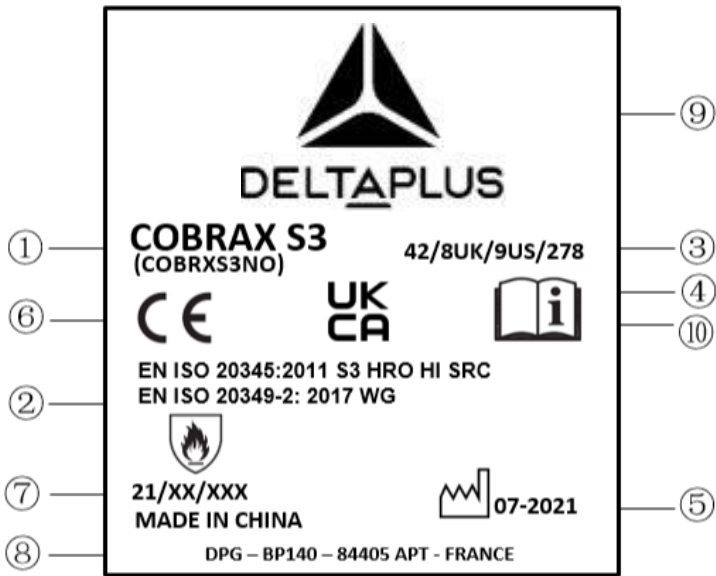
SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

PART 5



MARKING EXAMPLE



EXPLANATIONS OF MARKING CODES USED TO DEFINE LEVEL OF PROTECTION PROVIDED. (30)
ENISO 20345:2011 - footwear protects the wearer's toes against risk of falling objects and crushing risk. (31)
Toe protection is tested with 200J impact energy and 15000N compression force. (32)
CLASS II FOOTWEAR: Upper of all rubber or polymeric materials / (33)

Marking requirements (*In accordance with the reference standards) ENISO 20345:2011	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0.1 daN.
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials) , some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles S3 = as S2 + Penetration resistance of the outsole (P) + Cleated outsoles (34)
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer) , some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S4 = Safety basic (SB)+ Antistatic (A) + energy absorption of the seat region (E) + Fuel oil resistant outsoles (FO). (35) S5 = S4 + P + studded soles S5 = as S4 + Penetration resistance of the outsole (P) + Cleated outsoles (34)

Additional foot protection may be provided and the following marking codes identify the protection offered.(37)

PROTECTION	PROTECTION OFFERED (42)	MARKING
WHOLE FOOTWEAR (39)	Penetration resistant (1100N) (43)	P
UPPERS (40)	Water penetration and absorption (44)	WRU
OUTSOLES (41)	Resistance to hot contact (45)	HRO

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:Итaтaчнaя фирмa : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
Para más información visite www.deltaplus.com.ar.

Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
► Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
► Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
► Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).

Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
► Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
► Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
► Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
► Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.
Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.
La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.
Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.
La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.
Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.
Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.
Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.
En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.
En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.
Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

UK
CA
This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
Module B: Approved Body 0321 - SATRA Technology Centre Ltd, - Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire - NN16 8SD UK -
Module B: Approved Body 0362 - INTERTEK testing services Ltd, - Centre court, Meridian business Park – Leicester - LE19 1 WD – UK –
Module B: Approved Body 0120 - SGS United Kingdom Limited - Rossmore Business Park - Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN UK
Module B: Approved Body 0194 - INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment